

ADDENDUM # 1	ADDENDA N° 1
REQUEST FOR STANDING OFFER AGREEMENT – GEOTECHNICAL ENGINEERING SERVICES	DEMANDE D'OFFRE A COMMANDES – SERVICES DE GÉNIE EN GÉOTECHNIQUE
NCC tender file # AL1484	Dossier de soumission de la CCN no. AL1484
23-Jan-14	2014/01/23
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat:
<p>1. Appendix C – Price Schedule is revised as per attached rev1 version. Please disregard previous version.</p> <p>2. Item 4.1 of the Terms of Reference is revised to include the following item:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Berms <p>3. Item 5.3.1 of the Terms of Reference is revised to read:</p> <p>5.3.1 Hourly Rates The fee proposal shall include an hourly rate for each SOA staff category, namely:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Engineer Level F b. Engineer Level E c. Engineer Level D d. Engineer Level C e. Engineer Level B f. Engineer Level A g. Technologist Level D h. Technologist Level C i. Technologist Level B j. Technologist Level A k. Draftsman/CAD Operator l. Construction Supervisor <p>Hourly rates must be stated in Canadian funds, and must not include taxes.</p>	<p>1. Annexe C – Grille tarifaire est révisée tel que la version rév1 en annexe. Svp ignorez la version précédente.</p> <p>2. Item 4.1 du Devis est révisé pour incorporer l'item ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bermes <p>3. Item 5.3.1 du Devis est révisé à lire :</p> <p>5.3.1 Taux horaires La proposition de prix comprendra un taux horaire pour chacune des catégories du personnel de la Convention, à savoir :</p> <ol style="list-style-type: none"> a. ingénieur, niveau F; b. ingénieur, niveau E; c. ingénieur, niveau D; d. ingénieur, niveau C; e. ingénieur, niveau B; f. ingénieur, niveau A; g. technologue, niveau D; h. technologue, niveau C; i. technologue, niveau B; j. technologue, niveau A; k. dessinateur ou opérateur en conception et dessin assistés par ordinateur (CDAO); l. inspecteur en construction. <p>Les taux horaires doivent être exprimés en devises canadiennes, et ne doivent pas comprendre les taxes.</p>

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
 Procurement Services / Services d'approvisionnement
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca

Appendix C : Fee Schedule rev1 (addendum 1)

See Sections 2.6, 5.2 and 5.3, for information providing details about what is (and isn't) included in the hourly rates for 'Core Team' staff. Refer to Appendix D for description of job classification levels.

For the purposes of Fee Proposal evaluation, proponents must provide hourly/unit rates for the following:

Engineer Level F	_____ \$ per hour x 2 hrs	=\$ _____
Engineer Level E	_____ \$ per hour x 5 hrs	=\$ _____
Engineer Level D	_____ \$ per hour x 15 hrs	=\$ _____
Engineer Level C	_____ \$ per hour x 10 hrs	=\$ _____
Engineer Level B	_____ \$ per hour x 5 hrs	=\$ _____
Engineer Level A	_____ \$ per hour x 1 hr	=\$ _____
Technologist Level D	_____ \$ per hour x 10 hrs	=\$ _____
Technologist Level C	_____ \$ per hour x 5 hrs	=\$ _____
Technologist Level B	_____ \$ per hour x 5 hrs	=\$ _____
Technologist Level A	_____ \$ per hour x 1 hr	=\$ _____
Draftsman and/or CAD Operator	_____ \$ per hour x 10 hrs	=\$ _____
Construction Supervisor	_____ \$ per hour x 10 hrs	=\$ _____
Translation	_____ \$ per word x 3000 words	= \$ _____
	Total	\$ _____

Notes :

All above fees must be identified in Canadian Funds, and are considered to be 'not including taxes'

Failure to include an appropriate rate (hourly and travel) for each staff classification outlined above will lead to the disqualification of the proposal.

Firm Name _____

Submitted by _____

Signature and/ date _____

(Note: by signing this form, this individual confirms they have the authority to legally bind the firm)

Annexe C : Grille tarifaire rév1 (addenda no. 1)

Se reporter aux Sections 2.6, 5.2 et 5.3 les détails de ce qui est compris (et ce qui n'est pas compris) dans les taux horaires des membres de l'équipe de base. Se reporter à l'Annexe D pour la description détaillée des niveaux de responsabilité de la classification des emplois.

Afin de faciliter l'évaluation des propositions, les candidats doivent inclure les taux horaires et unitaires suivants :

Ingénieur – Niveau F	_____ \$ par heure x 2 heures = _____ \$
Ingénieur – Niveau E	_____ \$ par heure x 5 heures = _____ \$
Ingénieur – Niveau D	_____ \$ par heure x 15 heures = _____ \$
Ingénieur – Niveau C	_____ \$ par heure x 10 heures = _____ \$
Ingénieur – Niveau B	_____ \$ par heure x 5 heures = _____ \$
Ingénieur – Niveau A	_____ \$ par heure x 1 heure = _____ \$
Technologue – Niveau D	_____ \$ par heure x 10 heures = _____ \$
Technologue – Niveau C	_____ \$ par heure x 5 heures = _____ \$
Technologue – Niveau B	_____ \$ par heure x 5 heures = _____ \$
Technologue – Niveau A	_____ \$ par heure x 1 heure = _____ \$
Dessinateur et/ou opérateur en CDAO	_____ \$ par heure x 10 heures = _____ \$
Surveillant de la construction	_____ \$ par heure x 10 heures = _____ \$
Traduction	_____ \$ par mot x 3000 mots = _____ \$
	Total _____ \$

Remarques :

Tous les honoraires ci-dessus doivent être exprimés en dollars canadiens, excluant les taxes.

Le défaut d'indiquer un taux approprié (horaire et déplacement) pour chaque classification de personnel mentionnée entraînera le rejet de la proposition.

Nom de la firme _____

Soumis par _____

Signature et date _____

(Remarque : en signant ce formulaire, le/la signataire confirme être autorisé(e) à lier légalement la firme.)